

Туганова Лариса Царайевна

учитель

МБОУ СОШ №1 с. Камбилеевское

г. Владикавказ, Республика Северная Осетия – Алания

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ТЕКСТОВ В ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

Аннотация: в этой статье литература рассматривается как перспективный инструмент при изучении английского языка. Методисты в этой области предложили различные преимущества для использования художественного текста при обучении чтению. При этом могут быть использованы как оригиналы художественных произведений, так и адаптированный вариант текста.

Ключевые слова: литература, лингвокультура, фоновая лексика, коммуникативная компетентность, социокультурная информация, навыки, умения, упражнения.

В последние годы использование художественной литературы в преподавании английского языка как иностранного привлекает к себе все больше внимания. Об этом свидетельствуют и публикации таких методистов, как З.И. Клычникова (1983), В.М. Еремина (2013), О.Е. Пирогова (2014), С.С. Куклина (2008), М.В. Пласкина (2014), J. Collie (2005), S. Slater (2005), A. Duff, F. Maley (1990).

Художественные тексты очень мотивируют благодаря своей подлинности и содержательному контексту, который они обеспечивают [Ван, 2009]. Литература имеет дело с вещами, которые интересны по своей природе и описывают интересные события. Опыт показывает, что учащиеся обладают высокой мотивацией, когда они знакомятся с художественными текстами в целях изучения языка. Они являются источником информации о культуре страны изучаемого языка. В исследованиях таких методистов, как R. Carter, M.N. Long; H.L.V. Moody подчеркивается, что через текст художественного произведения происходит знакомство с другой лингвокультурой, ориентированной на ценности, понятия, концепты, образы «другой» общности. Содержит социальный, политический, исторический

контекст соответствующего жанра, а также лексико-грамматические структуры и стилистические обороты, позволяющие развитие языковых навыков, обогащение и развитие устной речи.

«Предназначение текста – дать человеку возможность вступить в общение с другими, с собой, с внешним миром». На самом деле, художественный текст не только облегчает изучение языка, но и может ускорить изучение языка при обучении на основе контента [Shang, 2006]. А текст, являясь основной дидактической единицей обучения иностранному языку, отвечает задачам формирования коммуникативной компетенции. Когда учащиеся читают текст, они обращают внимание на то, как используются слова в тексте. Они постигают смысл и повышают свою общую осведомленность об английском языке. При отборе художественного текста учитываются такие особенности как «хронологически близкие к нашему времени, которые вызывают большую заинтересованность обучающихся и побуждают их участвовать в дискуссиях, выражая свое отношение к описываемым событиям». К такой литературе можно отнести такие произведения, как «Magpie» (Jill Dawson, 1998), «Black Swan Green» (David Mitchell, 2006), «Portobello» (Ruth Rendell, 2008) и «Waterland» (Graham Swift, 1983).

Между тем представитель зарубежной методики обучения чтению Алан Мейли, автор главы «Литература на языковых занятиях» в «Кембриджском справочнике по обучению английскому языку для иностранцев», отмечает, что чтение художественного текста не соответствует критериям академичности и, не укладывается в рамки учебного процесса [Maley, 2001, с. 10]. Он считает, что сложность использования художественного текста объясняются следующими причинами: художественное произведение имеет сложную грамматическую структуру, а также содержит ненужные лексические единицы, затрудняющие понимание [Berardo, 2006]. Литературный текст может быть перегружен лексико-фразеологическими элементами, которые по тем или иным причинам неизвестны ученикам. Выбор текста еще одна трудная задача, с которой могут столкнуться учителя, так как следует учитывать возраст, языковой уровень и жизненный опыт.

Что касается методики обучения чтения, то относительно недавно появился инновационный метод чтения «джигсо» (англ. Jigsaw – пила), который является более или менее широко представленным в западной методической литературе и учебниках и относится к кооперативным методам обучения. Работа учащихся по этой методике напоминает движение пилы – отдельные зубцы (в ситуации обучения – учащиеся) выполняют часть общей работы, что и дало название методу. Организация работы на занятии по методу «джигсо» позволяет эффективно осуществлять обучение чтению, в ходе выполнения рецептивных, рецептивно – репродуктивных и рецептивно-продуктивных, коммуникативно направленных упражнений в рамках одного занятия. Все эти преимущества дают нам право рассматривать «джигсо» как универсальный методический прием, позволяющий реализовать целый ряд практических задач за относительно короткий промежуток времени. Данный вид методики позволяет реализовать целый ряд практических задач за относительно короткий промежуток времени.

Конкретные требования к умениям в плане содержания обучения чтению можно сформулировать следующим образом: на уровне реалий – умение воспринимать, интерпретировать и использовать фоновую лексику; на уровне формул речевого этикета – умение выражать эмоционально-реактивные состояния, обеспечивать социальное общение и реализовывать собственную технику общения.

Процесс изучения каждой части текста строится следующим образом:

- а) работа с речевым материалом (если для читателей он представляет трудности).
- б) Постановка общих вопросов для проверки понимания каждой части.
- в) Чтение про себя всей части целым классом.
- г) Проверка ответов на вопросы и постановка новых вопросов к определенным частям текста.

Теория извлечения информации и распознавания образа можно представить в следующей последовательности:

– кодирование социокультурной информации, или «создание ее ИКС образа»;

- формирование ориентировочных навыков и умений распознавания и понимания социокультурной информации в тексте;
- совершенствование умений, направленных на понимание эксплицитной и осмысление имплицитной социокультурной информации;
- запоминание изъятой социокультурной информации и введение ее в долговременную память.

Подводя итог вышесказанному, отметим, что чтение художественного текста может успешно интегрировать в процесс обучения языку и обеспечивать общую грамотность, позволяет развивать навыки самостоятельности, критического мышления, умение анализировать, которые необходимы для формирования грамотного специалиста в любой сфере. Успех использования литературы на уроках зависит во многом от интереса и настойчивости учащихся в выполнении заданий, и от того, какие методы и подходы будет использовать учитель. Литература может быть одним из эффективных инструментов в овладении языком.

Список литературы

1. Еремина В.М. Применение проблемных заданий в процессе обучения чтению художественной литературы на иностранном языке // Ученые записки ЗабГУ. Сер. Профессиональное образование, теория и методика обучения. – 2013. – №6 (53). – С. 172–177.
2. Пирогова О.Е. Чтение художественной литературы как средство формирования языковой личности // Вестник ТвГУ. Серия «Филология». – 2014. – №1. – С. 231–235.
3. Пласкина М.В. Анализ современных теорий обучения чтению на иностранном языке / М.В. Пласкина // Проблемы и перспективы развития образования. – Пермь: Меркурий, 2014. – С. 133–136 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [https:// moluch. Ru /conf/ped/archive/101/5185/](https://moluch.ru/conf/ped/archive/101/5185/) (дата обращения: 04.01.2019).
4. Berardo, S. A. The Use of Authentic Materials in the Teaching of Reading. // The Reading Matrix. Vol. 6, №2, September, 2006. pp. 60–67.

5. Clanfield, L. Teaching materials: using literature in the EFL/ESL classroom [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.onestopenglish.com/methodology/methodology/teaching-materials/teaching-materials-using-literature-in-the-efl/-esl-classroom/146508.article> (дата обращения: 28.03.2016).
6. Collie J., Slater S. Literature in the Language Classroom. A resource book of ideas and activities. – Cambridge: Cambridge University Press, 2005. – P. 23–27.
7. Duff A., Maley F. Literature. Resource Books for Teachers. – Oxford: Oxford University Press, 1990. – P. 39.
8. Maley A. Literature in the language classroom//R. Carter & D. Nunan. The Cambridge Guide to Teaching English to Speakers of Other Languages. – Cambridge: Cambridge University Press, 2001.
9. Shang, H. Content-based Instruction in the EFL Literature Curriculum // The Internet TESL Journal. – 2006. – Vol. XII. – P. 11.
10. Van, T.T.M. The relevance of literary analysis to teaching literature in the EFL classroom// English Teaching Forum. – 2009. – №3. – P. 2–9.